

# 关于印发《内蒙古农业大学翻译专业技术资格 评审条件(试行)》的通知

职业技术学院，各处级单位：

《内蒙古农业大学翻译专业技术资格评审条件(试行)》经2011年4月13日校长办公会研究通过，现印发给你们，望遵照执行。

特此通知

内蒙古农业大学

二〇一一年四月十三日

**主题词：翻译 专业技术资格 评审条件 通知**

---

抄 送：校领导，职业技术学院党委书记、院长，校长助理。

内蒙古农业大学党政办公室

2011年4月13日印发

(共印90份)

# 内蒙古农业大学翻译专业技术资格 评审条件(试行)

## 一、总则

(一) 为科学地评审我校翻译人员的专业技术资格,切实加强翻译专业队伍建设,充分发挥翻译人员在我校国际交流与合作中的积极性和创造性,根据《翻译专业职务试行条例》和自治区职称制度改革文件精神,结合我校实际情况,特制定本评审条件。

(二) 本评审条件适用于评审专门从事英、法、德、日、俄、蒙古语文等语种口译或笔译工作人员的专业技术资格。

(三) 按照本评审条件评审的专业技术资格名称为:译审、副译审、翻译。

(四) 申报人除具备本评审条件规定的“申报条件”外,在任期内还应满足专业理论水平、实践经验与工作能力、业绩成果、获取和处理信息的能力、继续教育、年度考核等相应要求,方可申报评审相应的专业技术资格。

## 二、申报条件

申报人应拥护中国共产党的领导,热爱祖国,遵纪守法,具有良好的思想政治素质和职业道德,努力钻研业务,积极完成本职工作,服务育人,身心健康,并符合下列条件之一:

### (一) 译审

1、本专业或相近专业博士学位获得者,取得副译审资格满二年。

2、本专业或相近专业大学本科毕业、硕士学位获得者,取得副译审资格满五年。

### (二) 副译审

- 1、本专业或相近专业博士学位获得者，取得翻译资格满一年。
- 2、本专业或相近专业硕士学位获得者，取得翻译资格满四年。
- 3、本专业或相近专业大学本科毕业，取得翻译资格满五年。
- 4、本专业或相近专业大学专科毕业，取得翻译资格满七年（此条仅限蒙古语文翻译）。

### **（三）翻译**

- 1、本专业或相近专业本科学历硕士学位获得者，从事本专业工作满三年。
- 2、本专业或相近专业大学本科毕业，取得助理翻译资格满四年。
- 3、本专业或相近专业大学专科毕业，取得助理翻译资格满四年；或取得翻译资格满五年（仅限蒙古语文翻译）。

## **三、专业理论水平**

申报人应符合下列要求：

### **（一）译审**

具有本学科及其相关学科坚实而广博的理论知识，掌握本学科及其相关学科学术发展动态，在翻译界具有很高的威望，能够解决翻译中的重大疑难问题。

### **（二）副译审**

具有本学科系统而坚实的理论基础，熟悉与本学科相关的专业理论知识，了解本学科发展前沿，能够解决口译和笔译中的疑难问题，译著能够很好地表述原作的风格，具有较强的审稿、定稿能力。

### **(三) 翻译**

比较系统地掌握翻译专业理论知识和本行业的专业知识。具备独立承担翻译大型外文技术资料、专业著作等方面的能力，能够独立担任专业性口译、笔译工作。

### **四、实践经验与工作能力**

申报人应符合下列要求：

#### **(一) 译审**

- 1、任期内参加(排名前2名)省部级及以上科研项目。
- 2、具有较高的翻译水平和丰富的翻译实践经验，出色完成各类外事活动中的翻译工作。
- 3、独立完成省部级及以上有关科研、技术合作与技术引进项目中的翻译工作，能解决翻译工作中重大疑难问题。
- 4、独立完成重要资料、书刊、文献的翻译、审稿、定稿工作。
- 5、具有指导副译审翻译人员进行科研学术活动和重大翻译工作的能力。

#### **(二) 副译审**

- 1、任期内参加盟市级及以上科研项目。
- 2、有长期从事各类外事活动的工作经历。
- 3、有长期从事资料书刊、文献的翻译或参与审稿、定稿工作的经历。
- 4、独立承担或主持国家或自治区重大科研、技术合作、技术引进项目中的技术资料的翻译、审定或同国外技术人员交流等口译工作。

5、具有领导或组织中初级翻译人员进行科研学术活动或重大翻译工作项目的的能力，能解决翻译工作中较大疑难问题。

### **(三) 翻译**

1、有从事翻译专业工作的经历。

2、有独立承担技术引进、技术合作、外贸业务洽谈等专业会谈或外事工作翻译等方面的工作；独立完成对外函电、业务合同以及有关专业技术资料、文学作品等翻译工作任务，并从中积累了较丰富的工作经验。

## **五、业绩成果**

### **(一) 译审**

取得副译审资格以来，申报人须具备下列 4 条中的 3 条：

1、编写出版译著、专著一部 50 万字以上的著作或有独立完成各类资料的翻译、审稿、定稿 100 万字以上的翻译工作成果。

2、负责或独自承担 10 次以上国家、自治区重大外事活动或重大经济项目的翻译工作，并取得显著成绩。

3、在国家级学术报刊上发表累计 15 万字以上具有重要实用价值或学术价值的专业译文；或以第一作者在国内外出版的学术刊物上发表本专业的学术论文 5 篇以上，其中发表在中文核心期刊上至少 3 篇。

4、翻译工作获省部级及以上奖励 1 次以上。

### **(二) 副译审**

取得翻译资格以来，申报人须具备下列 4 条中的 2 条：

1、编写出版译著、专著一部 30 万字以上的翻译著作或有独立完成各类资料的翻译、审稿、定稿 80 万字以上的翻译工作成果。

2、独自承担5次以上国家、自治区重大外事活动或重大经济项目的翻译工作，并取得显著成绩。

3、在国家级学术报刊上发表累计10万字以上具有重要实用价值或学术价值的专业译文；或以第一作者在国内外出版的学术刊物上发表本学科的学术论文4篇以上，其中发表在中文核心期刊上至少2篇。

4、翻译工作获省部级及以上奖励1次以上。

### **(三) 翻译**

取得助理翻译资格以来，申报人须具备下列4条中的1条：

1、编写出版1部以上翻译专著或翻译出版5万字以上的文学作品。

2、独自完成累计10万字以上各种专业技术资料，或翻译、审稿、定稿50万字以上的翻译工作，或独自完成自治区一个重大项目的技术资料翻译工作。

3、在国家级报刊上发表过3篇以上具有重要实用价值或学术价值的专业性译文；或以第一作者在国内外出版的学术刊物上发表本专业的论文至少2篇。

4、在自治区级重大外事活动中，担任翻译工作，成绩突出，受到盟市级以上表彰奖励。

## **六、获取和处理信息的能力**

申报人应符合下列要求：

### **(一) 译审、副译审**

1、能够熟练通过各种渠道和方式广泛的收集和整理外文资料和信息，并运用到实际工作中。

2、能够在两小时内完成四千个字符的翻译工作。以从事口译工作为主的能够快速、准确、完整的进行外事活动中的翻译工作。

3、能够熟练的使用计算机为专业工作服务，并通过统一的计算机考试或符合有关规定要求。

4、熟练掌握一门第二外国语，通过统一的外语考试或符合有关规定要求。

## **(二) 翻译**

1、能够通过各种渠道和方式广泛的收集和整理外文资料和信息，并运用到实际工作中。

2、能够在两小时内完成三千个外语字符的翻译工作。

3、能够较熟练使用计算机为专业工作服务，并通过统一的计算机考试或符合有关规定要求。

4、较熟练掌握一门第二外国语，并通过统一的外语考试或符合有关规定要求。

## **七、继续教育与考核**

申报人应符合专业技术人员继续教育、年度考核的有关规定。

## **八、附则**

(一) 本评审条件中所述的学术论文均指发表在本学科领域学术期刊的正刊上，同一期发表多篇论文按 1 篇计算。

(二) 本评审条件由人事处负责解释。

(三) 本评审条件自发文之日起执行，学校原有关文件与本文件不相符的，以本文件为准。